

Das VII. Gespräch.

Dialogo settimo.

Vom Damenspiel.

Del giuoco di Dama.

Wollen wir auch eine Parthey in der Dame spielen?

Vogliamo anche giuocare una partita nella Dama?

Es wird Zeit seyn nach Hause zu gehen, doch wenn Sie es befehlen, wollen wir eins mit einander machen.

Sarà tempo d'andare a casa, però se comanda, vogliamo fare insieme un giuoco.

Sie verpflichten mich gar sehr; wollen Sie die schwarzen oder weißen Steine nehmen?

V. S. m'obbliga al maggior segno; vuol prender o le perze nere; o bianche?

Es ist mir gleich viel.

M'è tutt'uno (indifferente).

Da haben Sie die weißen.

Ecco le bianche.

Belieben Sie den Anfang zu machen?

Le piace di dar principio (principiare)?

Sie sind fremd, mein Herr, daher gebühret Ihnen diese Ehre.

Ella è straniera, Signor mio, perciò quest'onore è per lei.

Ich will sie von Ihnen erwarten.

L'aspetterò da parte sua.

Ich bitte ohne Cerimonien anzufangen.

La prego di cominciar senza cerimonie.

Ich will es thun, um ihrem Befehl zu gehorchen.

Lo farò, per ubbedire al suo comando.

Wiel

D 4

Pid